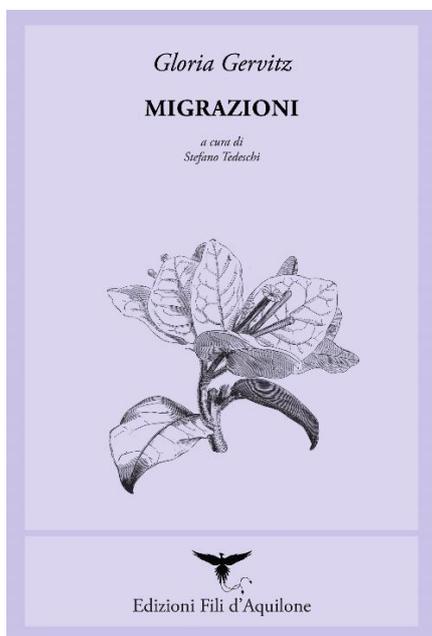




Edizioni Fili d'Aquilone



Gloria Gervitz
MIGRAZIONI
(Poema 1976-2020)

a cura di Stefano Tedeschi

i fili - 53
aprile 2022
pagg. 290 € 15
ISBN 978-88-97490-62-3

Al contrario di quello che accade normalmente con i libri di poesia, *Migrazioni* non presenta il testo originale a fronte, con una scelta che ha voluto rispettare la natura del poema. Il testo si presenta infatti come un fluire ininterrotto, evidenziato anche dall'assenza di punteggiatura e di lettere maiuscole, e si è deciso di non interromperlo con la doppia versione, e di permettere quella lettura continua che sola permette di apprezzare nella sua completezza questo lungo e intenso poema di Gloria Gervitz.

Dalla postfazione di
STEFANO TEDESCHI

GLORIA GERVITZ è nata a Città del Messico nel 1943 da una famiglia di migranti russi e ucraini di origine ebraica, vive in California. In *Migrazioni* riunisce oltre quarantacinque anni di lavoro poetico. Non si tratta di una raccolta, o di una antologia, e nemmeno di una poesia completa. Fino ad oggi, l'autrice aveva pubblicato questo poema organico, intitolato *Migrazioni* fin dall'inizio, in edizioni che comprendevano gli sviluppi parziali dell'opera. In questo modo il poema è stato pubblicato nel 1991, poi nel 1997 e nel 2002, e poi le traduzioni in tedesco, in inglese, in svedese in arabo e in sloveno. Ma il poema ha continuato a crescere e a trasformarsi, fino a raggiungere la sua versione definitiva nel 2022. Edizioni parziali di *Migrazioni* sono state pubblicate con i titoli di *Shajarit* (1979), *Fragmento de ventana* (1986) e *Yizkor* (1987). Nel 2019 Gloria Gervitz ha ricevuto il Premio Iberoamericano di Poesia Pablo Neruda.

STEFANO TEDESCHI (1961) è nato e vive a Roma, dove è Professore Associato di Lingua e Letterature Ispanoamericane presso l'Università "La Sapienza".

Edizioni Fili d'Aquilone
via Attilio Hortis, 65
00177 - Roma
www.efilidaquilone.it
info@efilidaquilone.it